

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## ANTE UN PROCESO

### ¿DEBE EXISTIR EL DIVORCIO?

Tengo en mis manos un periódico de la Capital y leo con avidez la información de un juicio oral visto en la Audiencia territorial de Mallorca, al que el periódico encabeza pomposamente con el título de «El crimen de Felanitx—Un marido mata a su esposa».

En el banquillo está sentado, frente a los componentes de la Sala, el supuesto reo; es el «marido» de la asesinada a quien el fiscal acusa del delito de parricidio.

La cosa es lo de siempre, y según las apariencias acusadoras viene a deducirse que la esposa del procesado incurrió en el delito de adulterio, y su marido al darse cuenta de ello, hizo justicia por sí mismo, y después de amordazarla arrojó en un pozo, en donde murió.

No es mi propósito el aventurarme en una crítica jurídica ni meterme en un estudio filosófico acerca del hombre y de la mujer y sus sentimientos bárbaros. No voy a un asunto menos superior en el grado científico, aunque elevadísimo en el terreno moral.

Quiero decir: ¿Por qué el marido mató a su esposa al cerciorarse de que esta le faltaba dando lugar a lo que se llama adulterio, dentro del matrimonio? La mató para vengarse de la ofensa que esta le había inferido y para lavar una mancha oprobiosa que afrontaba a toda su familia. Hizo lo mismo que otros muchos españoles de corazón ardiente y honorabilidad escrupulosa. Pero, ¿hay derecho, en el terreno legal, a que un individuo se tome la justicia por su mano y venga faltas cometidas dentro lo que llamaremos su jurisdicción? En el terreno legal, no; las leyes lo castigan terminantemente, señalando penas terribles para los infractores. No importa que a uno le sobre razón, ni que se haya tomado la justicia taxativamente; es preciso atenerse a lo legislado, ya que de otra forma no habría sociedad posible.

Pero hay que convenir en que, si bien esto es muy lógico, es ilógica, absolutamente ilógica la situación actual del matrimonio en España.

Se casa uno. Su mujer le falta; es una adúltera; puede exigir reparaciones; las leyes, es verdad, también corrigen al adulterio; pero lector, hay que dar un escándalo mayúsculo, únicamente para conseguir una reparación parcial, (la separación de los cónyuges), y quedar

el marido tan sujeto como antes a las ataduras matrimoniales, y obligado a hacer vida de solterón, salvo el caso que no quiera incurrir en la falta moral de llevar una vida de concubinato. Y quién dice la mujer dice el hombre, pues estos también, igualmente rompen platos; lo mismo que, quién habla de adulterios, habla de otra cosa: desigualdad de carácter; disgustos de índole privada o biológica, agenisimo todo ello al adulterio, etc., etc. Hablo así, para hacerlo en términos generales y poder parangonar mi artículo con el caso de Felanitx.

Si en España existiera una ley regeneradora del matrimonio; si existiera esto que en los países libres impera desde tiempos pretéritos y se llama *Divorcio*, si existiera esta puertecilla de escape para todos los cónyuges desavenidos e infelices en su acoplamiento o en otros límites, ¿vendría el caso de que se incurriera en crímenes para vengar adulterios; en escándalos para solucionar que-rellas continuas entre seres antagónicos; etc., etc.?

No. El *Divorcio*, sin ser una aberración ni nada anti-cristiano, sino un recurso humano, muy humano, adoptado en países de excesivo espíritu católico, es una panacea curativa para el mal que aqueja en España al treinta o más por ciento de matrimonios.

¿La esposa o el marido falta irreparablemente? El *Divorcio* deja al ofendido libre para buscar en otro terreno la felicidad matrimonial. ¿Son dos caracteres enteramente opuestos, y viven en el fragor de un continuo combate, que solo finalizará el día en que la muerte siegue con su guadaña fiera, la vida de uno de ellos?... Pues el *Divorcio* les da amplias facultades para que cada cual pueda hallar la persona que cuadre con su carácter y se avenga con su modo de vivir.....

El fiscal de la Audiencia territorial de Palma, pide para el procesado de Felanitx cadena perpétua. Así lo exige la Ley. Pero si nos metemos en las hoasosidades del matrimonio y de la vida privada, quizás, una sentencia absolutoria sería un acto de reparadora justicia.

A lo menos así, me lo dicta mi corazón y mi juicio.....

M. MAS.

4 de Junio de 1925.

## De Aquí y de Acá

Pronto tendré que decirlos:—Venid y vamos todos...

Porque, naturalmente, vosotros seréis los primeros que tendréis que venir. Venir para ver y aprender.

En Sóller faltó un punto ogaño para que no celebrárais ferias y fiestas.

Por esto es que, para que nunca más titubeéis en la senda del deber, conviene paséis a Palma del 28 de Junio al 5 de Julio, y las ferias y fiestas que veréis os servirán de estímulo.

Si; venid y vamos todos...

Ya no titubearéis más.

Y, de paso, tendréis ocasión de daros un bombo... mútuo.

Ferías y Fiestas de Sóller, sin presupuesto ni metálico.

Ferías y Fiestas de Palma con 130.000 pesetas... y la madre.

¡Tanto monta!

\*\*\*

Los concejales de Sóller, estábais sin programa y a fin de curso.

En cambio en Palma, y con un mes de anticipación, ya ha salido el programa.

Por tanto, limpiaos los ojos y... asombraos.

El domingo día 28 de Junio, previo un disparo de morteretes y la salida de gigantes y cabezudos, acompañados de gaita y tamboril, habrá inauguración de la feria de juguetes y atracciones en el paseo de la Rambla.

¡Lo véis! ¡Ya apareció en Palma la feria! Aquí, en Palma, ya nadie podrá decir lo que decían de vosotros los que venían a Sóller:

—Yo he visto fiestas pero no he visto ferias.

Aquí tampoco habrá ferias, pero consta por adelantado que la feria será en la Rambla.

Aprended de una vez, y consignad el año que viene, si anunciáis ferias y fiestas que la feria será en la Plaza de la Iglesia.

¡Y el que no vea feria por ninguna parte, que se compre unas gafas!

\*\*\*

Y luego, vosotros en Sóller, os perdéis porque aún no sabéis hinchar el perro.

Leed, y lo que aún es mejor aprended:

«Lunes, día 29 de Junio. A las 10. Fiesta religiosa en la Catedral Basílica, dedicada a San Pedro, apóstol.»

Si el baturro del cuento, por casualidad llega a leer el programa, hubiera exclamado:

—¡Caray! Pues lo mismo que el año pasado!

No hubiera estado de más que consignaran a continuación, los del Programa:

«A las 11 y media, misa en San Nicolás, y a las 12, en todas las parroquias de Palma.»

Hay que hinchar, hinchar hasta la saciedad.

Esto aunque no engaña a los propios, en cambio viste mucho ante los extraños.

A un tal fin añade el programa el propio día de San Pedro.

«A las 10 y media: Regatas a la vela en la bahía organizadas por el Real Club de regatas.»

¡Casualmente lo mismo que el año pasado y el otro y el otro!

Y el rabo por desollar es a las 11 noche, cuando dice textualmente:

«Bailes populares en el paseo de Sagra y fiesta de calle en el barrio de San Pedro.»

De esta fiesta de calle, más vale que me calle.

El martes, día 30, para los que no sean filarmónicos la fiesta será en... San Marcial (Marratxi).

En cambio, el miércoles nos hacen el Coso.

¡Dios quiera que no hagan el oso, que casi es lo mismo y no es lo mismo!

\*\*\*

Lo del viernes, y de Julio será gordo.

«A las 10, solemnes oficios divinos en la Iglesia de San Francisco, en honor del gran polígrafo mallorquín Ramón Lull, costeados por el Ayuntamiento.»

¡Lo mismo que el año pasado...!

«A las siete y media procesión en honor de Ramón Lull, que saldrá de la Iglesia de San Francisco.»

¡Lo mismo que el año pasado...!

Todo lo que no sea esto es o de pago o es... ¡música!

«Domingo a las 11 y media. Concier-tos públicos.»

«Martes a las 7. Llegada de la célebre música «De les Guides».

A las 12. Concurso de pasos dobles.

A las 5 y media. Gran concurso regional de bandas.

A las 9 y media. Concier-tos de gala.

De 9 a 12. Concier-tos públicos.

Miércoles.

A las 5. Grandioso concierto popular.

Jueves.

A las 12. Concierto público.

Viernes.

A la 7. Llegada de la banda municipal de Barcelona.

De 11 a 12 concier-tos públicos.

A las nueve y media gran concierto.

Sábado.

A las 5 y media concierto popular.

Domingo.

De 11 a 2 concier-tos públicos.

Queda asegurado, pues, el que nos den música por... salva sea la banda.

Y, de paso, queda asegurado el concierto.

\*\*\*

No me cansaré de repetirlo una y otra vez.

En cuanto sintáis olor a fiestas, venid. ¡Venid... y vamos todos!

Venid y aprended, que enseña más la práctica que la teoría.

Así y solo así podréis confeccionar en Mayo venidero un programa nutrido por la insignificante cantidad de cuatro pesetas cincuenta céntimos, salvo error u omisión. Y hacéis, poco más o menos, lo que proyecta Palma presupuestando casi 136.000 pesetas.

¡136.000 pesetas y... un jamón!

BELMONTE IV.

## ERROR LAMENTABLE

Y es en realidad un error lamentable el acuerdo que tomó nuestro Magnífico Ayuntamiento en pleno, de implantar en esta ciudad la escuela graduada que tan campanada ha sido.

Desde hace veinte años tenemos en Sóller una escuela graduada, dirigida por los Hermanos de las EE. CC. bajo cuyas aulas aprenden más de trescientos alumnos y de entre ellos ciento sesenta y tres gratuitos, encontrándose las Públicas, o sean Nacionales, vacías casi por completo, lo que demuestra claramente de que Sóller no necesita escuelas sino alumnos para asistir a ellas.

Lo que sería muy necesario y soluble es que nuestro Magnífico Ayuntamiento volviera a reflexionar sobre este ya tan cacareado asunto a fin de que los Hermanos de las EE. CC. no se vieran obligados a salir del ex-convento de Franciscanos, ya que tanto bien y sana instrucción han dado a esta ciudad.

JAIME COLL.

## L' HERMITA

Prop del cel i lluny del mon

L'hermita silenciosa

tota rient i gojosa

dins la montanya es confon.

Tan amunt està assentada

qu'el cel pareix vol bastá.

a voltes sembla hi está

quant la cubreix la boirada.

A un lloc tot roquissar

i en l'espessor del boscalge

se troba l'humil estatge

que la fé feu aixecar.

Tot allà es reculliment

tot silenci i soledat

sols olor de sentedat

s'hi respira i el cor sent.

Tot allà es quietut

tot convida a n'el repós

per així hi prenen redós

els qui el mon no ha retut.

Un benestar molt placent

hi sent allà el viandant

son cor se vá abeurant

amb plaer d'aquell ambient.

Tambe hi sent una dolcesa

d'esquissita i pura mel

i l'ánima d'els bens del cel

li sembla n'está corpresa.

Desde allà prenen el vol

molts de prec de cap a Deu

que detenen el brás seu

quant del mon l'umplen de dol.

Desde allà en seguredat

molts emprenen el camí

de cap a n'el port diví

d'eterna felicitat.

Ditxosos son els qu'així

la seva via van fent

del mon si en fan pensament

es sols p'el mon compati.

Y encesos de caritat

aixecan les seves mans

i pregan per sos germans

que cometen la maldat

Y el Deu gran omnipotent

al sentir tants de clamors

los envia sos favors

desde el cel tot complacent.

Aquesta es l'alta misió

que tenen els hermitans

pregar per els seus germans

fent la propia salvació.

El bé a n'el mon solament

seguit d'aquest modo fan

per així ells gaudirán

a n'el cel eternamet.

CAIETA AGUILO

Sóller, Juny, 1925.

## La Mujer Moderna

Sus reivindicaciones y responsabilidades

III

Nadie puede emanciparse en el sentido de vivir y actuar sin relación alguna con los demás componentes de la sociedad. No ya en el limitado seno de la sociedad política y civil constituida por el género humano, sino en el seno infinito del universo sin límites e imposible la absoluta emancipación e independencia de la criatura.

Desde el Sol al átomo, y desde el serafín hasta el gusano, todos los seres y todas las cosas están estabonadas en la cadena sin fin con que el Creador mantiene sujeta a sus divinas leyes: la manifestación universal.

Todos los seres de la tierra y el cielo, visibles e invisibles, constituyen la parentela a que alude San Pablo porque todos son igualmente hijos de Dios.

Así al hablar de las reivindicaciones de la mujer moderna, no podemos por menos de pensar en las responsabilidades inherentes a toda libertad; y en consecuencia, conviene precisar el alcance de la palabra «emancipación», que para nuestro propósito y según nuestro criterio, no consiste en que la mujer obre a su antojo y de esclava se convierta en tirana, o abuse de sus reconocidos derechos dejando de cumplir sus naturales deberes. Por el contrario, la emancipación a que nos referimos es la de la miseria, la ignorancia, la deshonor y el vicio, a cuyos antros, la empujaron precisamente las condiciones en que la mantuvo sujeta la brutal fuerza del hombre.

El feminismo apoyado en la prudencia y la justicia, lleva en sí la fortaleza de los ideales cuyo triunfo es seguro con el tiempo. Pero el feminismo anarquizante y libertario, ateo y materialista, que amenaza despojar de sus nativos encantos a la mujer, convirtiéndola en

un marimacho, desbastaría el armónico equilibrio establecido por Dios entre ambos sexos, tan insensatamente como lo perturbó en sentido contrario la iniqua prevalencia del hombre. Si la mujer esquivaba el peligro subyacente en todas las exageraciones y lejos de entregarse a las violencias y desmanes de las sufragistas inglesas o de permanecer musulmanamente en la mogigata apatía de la mayor parte de mujeres de raza latina, se vale de las poderosas armas de la asociación; la tribuna y la prensa para exponer razonadamente sus demandas; y si por otra parte, las mujeres que ya disfrutaban derechos políticos y civiles en algunos países, demuestran prácticamente su capacidad para la administración y gobierno de los intereses colectivos, no tendrán los hombres más remedio que rendirse a la evidencia y legitimar la justicia.

Entre las recientes mudanzas del mundo social, ninguna acaso tan señalada como el paulatino aflojamiento de los grilletes en que el hombre tenía aprisionada a la mujer. La educación la va emancipando y por vez primera en la historia el sexo femenino en conjunto, está en vías de gozar de libertad. La mujer se va percatando de su valía; vislumbra las dilatadas posibilidades que le brinda la civilización moderna, y no consentirá jamás en volver a su antigua esclavitud. Sin embargo, la educación debe ser la base de la libertad femenina y el indispensable antecedente para ejercer los derechos de ciudadanía en paridad con el hombre, de modo que no hallen los retrógrados motivo alguno para congratularse de haber acertado en sus agoreras predicciones.

DR. MARDEN

## AL DOLOR

¡Oh dolor! placer grato y querido

que solo moras en apasionados

en los vencidos y desengañados

a quién la fatalidad ha herido.

¡Placer que nos hiere al ser sentido

es el dolor que nos tiene postrados

cuando hemos sido los engañados

por el amor ya de nosotros huído.

Resides en almas puras y grandes

y en corazones que son amantes

huyendo de almas que son malditas.

¡Oh dolor! placer grato y querido

que a mi corazón tu has venido,

no thuyas nó, ya que en él habitas.

JOSÉ TARONGI.

Palma Junio 1925

Cuentos escogidos

Matrimonios al vapor

Antes de comenzar esta historieta neoyorquina citaré la gran máxima de Franklin, que tan acertadamente caracteriza al inquieto pueblo yanqui: *Lo que puedas hacer hoy, no lo dejas para mañana.*

\*\*\*

Voy a hacerlos la presentación de los protagonistas:

Ella es rubia, de un rubio intenso como las doradas espigas; alta, cuerpo delgado, pero perfecto de forma, esbelto de línea. Se llama Mabel Stimpson y está empleada en el lujoso establecimiento de B. Altman & Co.—*Ropa hecha a la moda para señoras y niños.* No quiero olvidar que es bonita, de una hermosura armónica.

El es, ante todo, un buen muchacho; no guapo, pero tampoco desagradable, viste bien, cultiva los sports durante los ratos de ocio y, por lo tanto, tiene bien desarrollados sus músculos..., y está de cajeiro en la importante casa *Waring & Gilow.—Muebles y decoración.* Desde que nació suelen llamarle Tom. Su apellido es lo suficientemente vulgar para no ser nombrado.

¡Son las doce!

Esto significa mucho para los yanquis, Al dar la primera campanada de las doce todos, piensan, en el *lunch*, y cuando suena la última, bostezan abandonando sus respectivos quehaceres, e invaden

las amplias avenidas, llenan los *restaurants*, y la confusión es indescriptible, porque todos tienen prisa, hambre y acuden a la misma hora.

Miss Mabel se encasqueta un lindo gorrito ornado con cerezas, empuña coquetonamente los guantes y luce su esbelta figura por las calles de la ciudad gigante. Tom, el excelente muchacho, rotea su peinado, lo cubre cuidadosamente con el sombrero, y convencido de que el polvo, ¡siempre indiscreto!, deja relucir sus flamantes zapatos, abandona la importante Casa *Waring & Gilow*....., ¡y pasa desapercibido entre tantos miles de ciudadanos!

Acuden al mismo tren aéreo, y galantemente, al subir al coche, cede Tom la vez a Mis Mabel, que le encanta con su sonrisa.

Y emprende el tren su marcha vertiginosa, apartándose raudos, a su paso, las casas, calles y jardines..... Pero los dos jóvenes no atienden al vértigo de la ciudad. Por fin inicia Tom la conversación, y como el trayecto es corto hay que aprovechar el tiempo. Las palabras fluyen rápidas de su boca, como si quisieran competir con la marcha del aéreo vehículo.

Ella sonrío y le acoge favorablemente.

Y cuando llegan a su destino son buenos amigos. El propone osadamente: —¿Por qué no casarse ya?

Los dos se ruborizan al mismo tiempo; tropiezan con una pacífica pareja cuarentona; no se atreven a reanudar la conversación, pero se definen ante la casa del primer pastor.

Y como los dos hablan más con los ojos que con la boca, llaman a la puerta. Alegre suena el aldabón en la mansión del anciano pastor de almas.

El bondadoso hombre les acoge afable y les guía hasta el salón de ceremonias. Los dos criados del religioso actúan de testigos, y queda firmada el acta del matrimonio de miss Mabel con Tom.....

Y se piensa en el olvidado *lunch* de las doce.

Entran en un lujoso *restaurant*. ¡Hay que celebrar aquel acontecimiento tan breve como solemne! Nuestros recién casados hacen gala de un apetito poco corriente y una felicidad soberana.

¡Qué hábil improvisación! ¡La rapidez lo domina todo en la República del pabellón estrellado!

Nuestros jóvenes pasan desapercibidos en el *restaurant*. No hubiera sucedido aquí lo propio. ¿Somos más perspicaces? No lo creo. Aquí el tiempo no supone nada. La sección de «Sucesos» o los «Ecos de Sociedad» lo es todo. El feliz Tom cree muy del caso finalizar el *lunch* con un «Extra-Dy». Y sin consultar el parecer de su consorte, se hace servir el espumoso vino que dora las anchas copas.

—No puedo con el *champagne*—murmura ella, y se contrae su rostro con una mueca delicada.

—¿Es posible? No lo creo. Será la falta de costumbre.

Y su voz trata de dulcificar la expresión de la frase.

Mabel cree adivinar una grosería galantemente disfrazada.

—Sobre gustos nada se ha escrito aún.

—De acuerdo; pero no deja de ser una rareza tal excepción.

—Amigo mío: ¡esto es una grosería imperdonable!

—Querida Mabel.....—insinúa él, tratando de contener la tormenta en ciernes.

—Suprima usted lo de *querida*. Su conducta no está a tono con tal adjetivo efectuosos.

—Mabel: ¡esto es ya demasiado!—exclama molesto.

—Si esto ocurre a la media hora de casados, ¿qué sucederá de aquí a un mes?—declara ella.

—Lo mismo opino yo—asiente Tom, y tranquilamente vacía el oro que burbujea en la ancha copa.

—¡Es usted de una frescura intolerable!—y se revuelve nerviosa en el asiento.

—Querida esposa: no me seducen unas dimensiones conyugales tan prematuras.

—¡Añada al insulto la burla!—y se alza rápidamente de su asiento.

Tom yergue sus 170 centímetros de estatura, y en tono doctoral se expresa del siguiente modo:

—Señorita: indudablemente hemos cometido un yerro que debemos acajar a

nuestro carácter vehemente, más propio de un meridional que de un anglosajón. Más esto tiene rápido y feliz arreglo. Sin conocernos nos hemos casado. Pues bien: desconociéndonos igualmente, deshagamos esta unión. Aún estamos a tiempo.

—Aún estamos a tiempo—secunda ella después de haber observado el reloj de pulsera.—Todo puede solucionarse antes de ir a la oficina.

—De acuerdo—dice Tom. Salen del *restaurant*.....

Poco después ya están libres legalmente. ¿Moralmente?... ¡Bah! Esto es cuestión de sangre, de razas...

Y se despiden al descender del tren aéreo.

—Siempre amigos—pregunta él ruboroso.

—Amigos siempre—contesta ella acen tuándose el carmín de sus mejillas.

Cada uno parte en sentido contrario, hacia su oficina.

Lo único que lamentan es haber llegado a sus respectivos quehaceres con algunos minutos de retraso.

¡Siempre el sagrado concepto de la puntualidad!!

JAIME DOMÉNECH

## Una obra estupenda

El Instituto Gallach de Publicaciones inicia su labor editorial con una portentosa obra de arte estudio e imprescindible necesidad para todos; se trata de la *Historia natural* escrita por verdaderas eminencias científicas españolas. Es una obra única en su clase y que constará de cuatro grandes tomos, 25 por 31 cm., impreso sobre magnífico papel couché, publicándose por fascículos de 56 páginas, con 8 láminas en color y una preciosa cromía, amenizando el texto millares de preciosos grabados directos (autotipias) y ornamentado con riquísimos motivos alusivos al texto.

Los cuatro tomos aludidos están dedicados: el primero a *Zoología* (vertebrados); el segundo, *Zoología* (invertebrados); el tercero *Botánica* y el cuarto *Geología*.

En esta obra, están representados, gracias al fidelísimo objetivo fotográfico y con infaltable exactitud, las bellezas y fenómenos de los tres Reinos de la Naturaleza, formando preciosísimo y original álbum iconográfico amenizado con pintoresco texto que explica, produciendo delicioso encanto, el cómo y por qué de las formaciones y fenómenos geológicos de la tierra, la asombrosa variedad y vida de relación de las plantas terrestres y acuáticas y la vida y costumbres de los animales que habitan en la superficie del globo y en el fondo de los mares.

Aparte del gran número de colaboradores que el Instituto Gallach ha conseguido reunir para que cada uno de ellos desarrollase aquellos capítulos o partes de la obra en que se encuentra más especializado, lo importante, lo que más sorprende y atrae, además del estilo pintoresco y sumamente agradable de las descripciones, es el esfuerzo que el Instituto Gallach ha tenido que hacer, venciendo enormes obstáculos, para reunir los millares de fotografías que se reproducen en la obra, de animales precisamente vivos, pues se ha desechado por anticuado, antinatural e inexacto, el viejo sistema de reproducirlos disecados o hechos al dibujo. En este aspecto, la obra resulta imponente y lo que más impresión produce, pues causa verdadera intriga, es pensar como ha podido conseguirse que la mano del nombre aplicando cuidadosamente el aparato fotográfico, haya podido sorprender, desde el inquieto y desconfiado pajarillo en el momento de llevar a sus pequeños el indispensable alimento o en el apacible y confiado acto de estar incubando sus huevos, hasta las más impresionantes escenas de las grandes fieras devorando a sus víctimas, fruto de sus rapiñas, en sus propias guaridas y en un escenario natural de bosques, selvas, montañas y lagos. Es apasionante.

Todas estas particularidades que sólo hasta el momento actual han podido ofrecerse, las ha obtenido el Instituto Gallach gracias al apoyo que le han prestado la mayor parte de los parques zoológicos y jardines botánicos del mundo, pero principalmente el éxito conseguido en este aspecto, es debido al decidido concurso que han prestado eminentes naturalistas nacionales y extranjeros, algunos de ellos atrevidos y arrojados cazadores que, despreciando la muerte, dedican la mayor parte de su vida a descubrir los más bellos secretos de la naturaleza, figurando entre ellos S. A. R. el Príncipe heredero de Suecia, quien ha enviado fotografías de gigantescos gorilas cazados en su última expedición por inhospitalarias tierras de África.

Se trata, pues, de una obra que instruye y deleita y tan sumamente sugestiva y hermosa en contenido y contenido, que a todos satisface cuando se la consulta por estudio o simplemente por mero pasatiempo o agradable distracción.

Para detalles de esta gran obra y suscripciones, a la tipografía Moderna y Librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca).

Se desea vender una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las *Moncadas*, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos. Informarán en esta imprenta.

Se desea vender una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las *Moncadas*, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos. Informarán en esta imprenta.

Se desea vender una finca olivar, con casita Porche, enclavada, sita en las *Moncadas*, de unas 26 áreas de extensión poco más o menos. Informarán en esta imprenta.

JABON CRISTAL  
de "MYRURGIA" Barcelona  
Extracción de las plantas de la zona de la Península

## En el Ayuntamiento

Sesión del día 3 de Junio de 1925

Preside el Sr. Alcalde D. José Ferrer, asistiendo los tenientes señores Casasnovas, Lizana y Lladó.

### ORDEN DEL DÍA

Léese el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

Acuérdase el pago de las siguientes facturas:

Al Sindicato Agrícola de San Bartolomé de Sóller, 125.80 ptas. por avena, habas y algarrobas suministradas para el mantenimiento de los caballos de este Municipio.—A doña Francisca Casasnovas Vicens, 269.60 pesetas por papel timbrado.—Al Juez Municipal de ésta, 354.05 ptas. por gastos habidos en el Juzgado, entre artículos de escritorio, impresos y otros conceptos.—A Obras públicas, 91.80 ptas. por gastos originados por los presupuestos y plano de un puente.

Se acuerda el traspaso de la sepultura número 146 del Cementerio Católico de ésta, la que era propiedad del difunto señor D. Guillermo Castañer Bernat, a favor de sus herederas doña Magdalena y doña Rosalía Rullán Frau.

Igualmente se acuerda el traspaso de la sepultura núm. 250 del mismo Cementerio, a favor de D.<sup>a</sup> Magdalena Mayol Mayol.

Se concede permiso a D. Cipriano Blanco Olalla, en representación de los Herederos de D. Pedro Antonio Rullán Pizá, para colocar una lápida en la sepultura núm. 161 del Cementerio Católico.

Pasa a informe de la Comisión de Obras, una instancia suscrita por D. Cristóbal Castañer Ripoll, solicitando permiso para tapiar un portal y verificar otras obras en la casa núm. 43 de la calle de la Victoria.

Igualmente pasa a informe de la citada Comisión, otra instancia presentada por D. Juan Mateu Cabot, como representante de D.<sup>a</sup> Pau la Casasnovas, solicitando autorización para verificar determinadas obras en la casa n.º 1 de la calle de Moragues, en la parte que da a la calle del Padre Baró.

Vistos los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras, se conceden los siguientes permisos:

A D. Amador Bernat Rosamor, para terminar distintas obras empezadas en la casa núm. 1 de la Plazuela del Sargento Soler, y que da en la calle del Obispo Colom, al propio tiempo que construir una acera adosada a la misma y conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales.

A D. Damián Mayol Alcover, representante de la razón social «Rullán y Mayol» para construir una cochera en el punto conocido por *S'hort d'en Còk* adosada a la fábrica de su propiedad sita en la calle de la Romaguera, y verificar distintas ampliaciones en la misma.

A D. Antonio Martorell Garau, representante de D. Juan Fortuñy para reconstruir un muro en una finca lindante con el *Camp Llarç*, deteriorado durante el último temporal.

Al mismo, en representación de D.<sup>a</sup> María Bauzá y D.<sup>a</sup> Catalina Morell, para construir una acera adosada en dos casas sin número de la calle del Noguera, propiedad de las representadas.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D. Juan Chumet Enseñat, y distintos vecinos suyos, en la que solicitan a la Permanente se sirva acordar recomponer el trozo de *torrentó de Ca'n Creueta*, que conduce a *Ca'n Argüera*, dado el caso que en

día de lluvia, es imposible el tránsito por el mismo.

Esta instancia, por acuerdo de la sesión del 6 de Mayo último, pasó a informe de la Comisión de Obras, la que ha dictaminado en el sentido de que puede subsanarse tal deficiencia, empleando la grava acumulada en las orillas del mismo torrente.

Así se acuerda.

Se reproduce la lectura de una instancia suscrita por D. Ramón Frontera Pons, en la que se pide a este Ayuntamiento la construcción de la alcantarilla de la calle de Santa Catalina, en Biniraix.

La Comisión informa favorablemente, y dispónese se construya la alcantarilla tan pronto sea posible.

Visto el informe favorable del Sr. Ingeniero encargado de la carretera Palma Puerto de Sóller, se concede permiso a D. Juan Casasnovas Casasnovas, como mandatario de don José Ferrer Oliver, para verificar distintas modificaciones en la fachada de la casa número 89 de la calle de Isabel II.

Se da lectura a una instancia, cursada a Obras Públicas, y suscrita por D. Jaime Antonio Mayol Busquets, solicitando permiso para extraer piedras en una finca del *Camp de sa Mú*, situada entre la *Cementera* y la *Torre*.

El Ingeniero encargado de la carretera Palma Puerto de Sóller, informa debe concederse el permiso solicitado, dictando disposiciones para ello y en especial para el disparo de barrenos, que se utilizarán para la repetida extracción.

Visto otro informe del mismo ingeniero, se concede permiso al maestro albañil don Jaime Alcover Coll, para construir una casa en terreno sito en la Huerta, propiedad de D. Jaime Canals, y al mismo maestro se le concede también permiso para enlucir la fachada de una casa propiedad de idéntico representado, sita en el punto conocido por *Sa Tafona de Ca'n Mareb*.

Entérase la Comisión de una comunicación de Obras Públicas, en la que se autoriza a este Municipio para plantar palmeras y rodearlas de muretes para contener las aguas, en el *arenal de 'n Repic*.

Se da cuenta de la distribución de fondos por capítulos, formado por la Intervención de este Ayuntamiento para subvenir a las necesidades del presente mes.

Léese la relación de cantidades recaudadas por consumos durante el finido mes de Mayo, las que son como siguen:

Por la 1.<sup>a</sup> Tarifa: 7.578.43 ptas.

Por la 2.<sup>a</sup> Tarifa: 1.458.43 ptas.

Intórmase a la Comisión del estado del erario municipal en 1.º de Junio, el que es como sigue:

Existencia en Caja: 11.722.75 ptas.

Facturas aprobadas pendientes de pago: 12.878.83 ptas.

Procédese a la lectura de una instancia suscrita por el Presidente de la «Colombófila Sollerense» D. Jerónimo Estades Castañer, quien manifiesta que debiendo proceder a una multa de palomas mensajeras, concediéndose premios a las vencedoras, solicita de esta Corporación se digne delegar al Alcalde, o bien a algún otro regidor para formar parte del Jurado calificador que se formará. Se solicita también que se dignen facilitarles una dependencia de la Casa Consistorial, para constituirse en él el Jurado referido para calificar, y también pídesese que esta Comisión fije alguna cantidad como premio para este concurso.

Se acuerda delegar al segundo teniente D. Ramón Lizana Bover para formar parte

del Jurado; ceder el Salón Capítular para el objeto solicitado y fijar un premio de 25 pesetas para dicho concurso.

Se da por enterada la Comisión, de una comunicación del Presidente de la Sociedad «Veloz Sport Balear» en la que comunica a este Ayuntamiento las causas por que se suspendió el festival preparado agradeciendo el donativo que este Ayuntamiento había consignado para ceder como premio.

Intórmase a la Corporación de haberse cedido a D. Juan Puig, los residuos y estiércoles que se recojan de las casas particulares durante el año económico de 1925-26, por la cantidad de 425 ptas.

### OTROS ASUNTOS

El Sr. Alcalde manifiesta que este mes acabará de regir el impuesto de consumos, por cuyo motivo propone se despida a los empleados de la Administración de Consumos, D. Francisco Bisbal, D. Jaime Moranta y D. Francisco Oliver, dándoles las más expresivas gracias por su laboriosa conducta observada durante todo el tiempo de su trabajo.

Así se acuerda. El Sr. Casasnovas pide un mes de permiso por tener que trasladarse al extranjero.

Es concedido. Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión.

## COÑAG IRIS

### La inspección del Timbre

Para Ibiza

El miércoles de la próxima semana día 10, saldrá para Ibiza, el Inspector del Timbre D. Carlos Blanc, quien juntamente con el Sr. Sureda, ha llevado a cabo en esta, la misma inspección.

Dicho Sr. Blanc efectuará en Ibiza la investigación, continuando el Sr. Sureda en esta de Sóller por tiempo indefinido revisando la aplicación del Timbre en las casas comerciales e industrias.

El Sr. Blanc nos ha manifestado que se marcha sumamente encantado del carácter simpático y atento de los sollerenses, como también de las bellezas naturales de esta población. Por nuestra parte diremos que el Sr. Blanc deja en Sóller un gratísimo recuerdo y muchas simpatías, esperando que igual le sucederá en Ibiza, en cuya vecina isla le deseamos una estancia feliz.

### Dice «La Vanguardia Balear»

Aludiendo a nuestra información publicada respecto a la reunión celebrada el día 12 de Mayo próximo pasado, en la Casa Consistorial, convocada por los Inspectores del Timbre Sres. Sureda y Blanc para explicar a los interesados cómo debía llevarse a cabo la aplicación de la Ley del Timbre, dice nuestro muy apreciado colega *La Vanguardia Balear*, en un «Dicho y Hecho» de Manitas:

«Es esta una forma correcta y delicada de ejercer la función inspectora; muy distinta de la que han usado los tres inspectores de Hacienda que hace poco abandonaron esta provincia, y que, más que con miras a extinguir la ocultación, parecían impulsados por el afán de pescar las sustanciosas participaciones que la ley les otorga en las multas que se imponen debidas a su gestión; a cuyo efecto fueron acribillando lo mismo al defraudador malicioso que al contribuyente de buena fe.

El Sr. Sureda y Bimet, sin extremar el rigor pudieran cobrar cien mil ptas. anuales, si como otros muchos se dedicara a la caza de participaciones de multas. Basta decir que la omisión de un timbre especial móvil de diez céntimos lleva aparejada una multa de 50 ptas., y que de esas faltas pudieran haberse hallado un centenar en muchos comercios, dando ello base a la imposición de fuertes multas; que al año siguiente pudieran reproducirse, aun sobre los escarmentados que no hubieran omitido ya los timbres, a pretexto de que no se les hubiera matado con la fecha, y tal vez podrían ser susceptibles de un tercer golpe por haber puesto la corona donde debía estar la parte inferior del timbre o por haber usado «timbres especiales móviles» en vez de «timbres móviles», o por otro cualquier requisito omitido de los que bastan para que los documentos se tengan como no reintegrados.

Pero, el Sr. Sureda no persigue estos devengos, sino el que se cumpla la ley, por esto lo procura por todos los medios persuasivos, reservando el expediente y la sanción para los verdaderamente rebeldes y contumaces.

Una vez más hemos de prodigar al señor Sureda nuestro aplauso por su proceder digno y caballeroso.»

## Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, *cañeró d'en Figue*.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Lu-na, 5.

NAVEGACIÓN SOLLERENSE S. A.

Vapor "María Mercedes"

Itinerario para el mes de Junio

SALIDAS DE SOLLER A BARCELONA los días 11 y 25.  
ID. BARCELONA A SOLLER los días 12 y 27.

ADMITIRÁ CARGA Y PASAJE

Consignatario en Barcelona: JOSÉ GILABERT. - Cristina núm. 6.  
Id. en Sóller: GUILLERMO BERNAT. - Príncipe núm. 24.

Destellos Sociales

LLEGADAS

Procedente de Nürnberg (Alemania) ha llegado la distinguida señora D.<sup>a</sup> Catalina Moranta, esposa de nuestro muy apreciado amigo el comerciante Don Antonio Socías, establecido en la aludida población alemana.

La Sra. Moranta permanecerá dentro el calor del hogar de los suyos, cosa de uno o dos meses, emprendiendo después el viaje de regreso al punto en donde tienen emplazado su importante negocio.

Sea bienvenida.

Procedente de Charleville (Francia) llegó el lunes de esta semana la distinguida señora D.<sup>a</sup> María Gallard, esposa de nuestro buen amigo el comerciante establecido en el citado punto francés, D. Jaime Enseñat.

La Sra. Gallard viene con el objeto de pasar una corta temporada al lado de sus señores padres, al propio tiempo que a buscar su encantadora hijita que ha permanecido buen tiempo al lado de sus abuelos.

Sea bienvenida.

EXÁMENES

Nos complace en consignar en esta sección de la simpática y joven señorita María Munar Arbona, en recientes exámenes celebrados el 1.º de este mes, en Palma, para el ingreso en el estudio de la carrera de Comadrona, obtuvo la brillantísima nota de sobresaliente.

Ante tan bello resultado obtenido en el primer paso de sus estudios, no podemos menos que darle nuestra más cordial enhorabuena, haciéndola extensiva a sus señores padres, y nuestro ferviente deseo de que idéntico fin obtenga en el resto de su carrera.

SE VENDE

La casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.  
En la misma darán razón.

CULTOS

En la Iglesia parroquial

Domingo, día 7. Festividad de la Santísima Trinidad. - A las seis y media, se continuará el Mes del Sagrado Corazón de Jesús. - A las nueve y media, Horas menores. A las diez y cuarto, la Misa mayor, con sermón por el Rvdo. señor Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo. A las siete, Vísperas, Completas y Rosario. A las ocho, el Mes del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Lunes, día 8. - A las seis ejercicio de la Inmaculada Concepción.

Miércoles, día 10. - Al anochecer, Completas en preparación de la festividad del Corpus Christi y ejercicio del Corazón de Jesús.

Jueves, día 11. - Festividad del Corpus Christi. - A las seis y media, ejercicio del Mes del Corazón de Jesús. A las siete y media, Comunión general para los Caballeros de Nuestra Señora de la Victoria; acto seguido se expondrá S. D. M. A las nueve y media, se cantará Horas menores. A las diez y cuarto, la Misa solemne con música, y sermón por el Rvdo. P. Sebastián Mudoy, de los S.S. C.C. Por la tarde a las tres, reunión con plática por las Marías de los Sagrados Calvarios. A las cuatro, los actos del rezo divino; ejercicio del Mes del Corazón de Jesús, a las cinco y media, y a las seis procesión con el Santísimo Sacramento.

Viernes, día 12. - A las nueve se expondrá S. D. M. Horas menores y la misa mayor. A las seis y media, los actos del rezo divino que estará de manifiesto S. D. M. A las ocho, el Mes del corazón de Jesús, y se continuará toda la Octava en la misma forma.

La Adoración Nocturna, celebrará su Vigilia extraordinaria con las puertas abiertas el próximo sábado día 13 al 14 del Corpus Christi para los dos turnos.

Deportivas

Foot-Ball

El «María Sportiu», vence a una selección del «Palma F. C.» por 5 goals a 0.

El domingo último tuvo lugar en el campo del Club local, el anunciado encuentro entre los equipos arriba mencionados.

El partido fue un completo dominio del equipo local que logró vencer a sus nobles adversarios por el copioso resultado de cinco goals a cero, que obtuvieron en forma correcta, sin tener necesidad de emplearse a fondo para conseguirlos. Los goals fueron marcados tres en la primera parte; el primero fue obra de Ribas, que entrando al portero le arrebató el balón, introduciéndolo en la red; el segundo lo marcó Llambías al recoger un precioso centro de Castro, mandando un buen chut cruzado, que el portero del «Palma» pudo detener; el tercero también fue obra del mismo delantero.

En la segunda parte marcaron los marianos dos tantos más, obra los dos de Llambías, consiguiendo casi al principio de iniciado el juego, en dos breves combinaciones del delantero sollerense, que como hemos dicho, Llambías convirtió en goals.

Durante el resto del partido el dominio del once local fue acentuándose aunque no marcaron más tantos, pues a pesar de las múltiples ocasiones que tuvieron para conseguirlos, prefirieron hacer juego de combinación, demostrando al público hallarse actualmente en buena forma y haber mejorado bastante la técnica y el juego.

Todos los locales sin excepción jugaron bien, sobresaliendo Castañer que hizo un partido estupendo, desarrollando un juego todo filigrana y precisión; fué el verdadero eje del equipo blanquiazul, dando mucho juego a todos los demás jugadores y siendo el que más contribuyó al brillante resultado obtenido; los demás le secundaron admirablemente, destacándose por los delanteros, Llambías y Deyá, y Castro en la primera parte; los medios alas, bien, especialmente Ribas; los defensas tuvieron poco trabajo y al tener que intervenir lo hicieron con gran acierto, no pasándose nunca los delanteros contrarios, hasta el punto de que Buzá solo tuvo que intervenir dos veces para detener balones que le mandaron los delanteros del «Palma» desde lejos.

Los visitantes actuaron al principio con mucha voluntad, pero a medida que el «score» fué creciendo se desanimaron y no supieron defenderse como debieron hacerlo; los defensas fueron, juntamente con el portero los que llevaron el peso del partido.

El arbitraje, en la primera parte estuvo a cargo de un socio del «Palma», y en la segunda cuidó del pito José Morell, del «María». Ambos hicieron un arbitraje acertado e imparcial.

El público que presenció el partido, era bastante numeroso.

El «María Sportiu» alineó el siguiente once: Bauzá - Martorell - Seguí - Ribas - Castañer Fullana - Castro - Deyá - Estarellas - Llambías - Arbona.

Estarellas tuvo que retirarse en la segunda parte, resentido de la lesión que sufrió en el partido jugado contra el «Deportivo Marianos».

Tampoco se alinearon Mora y Borrás, este último también lesionado en el partido del domingo anterior.

El partido de mañana. - El «Regional F. C.»

Mañana domingo, volverá a visitarnos el notable equipo reserva del popular club «Regional», que ya en Enero último vino a jugar un partido amistoso con el primer «team» del club local, al que venció por cuatro goals a uno. Logrará el «María Sportiu» disminuir la diferencia de goals en el encuentro de mañana? Creemos sinceramente que sí, pues la buena forma actual del once local y los elementos que actualmente lo forman, nos hacen esperar opondrán una gran resistencia al «once» regionalista para impedirle logre una victoria tan sonada como la que obtuvo en el último encuentro que dichos «teams» celebraron.

El «Regional», ha manifestado al «María Sportiu» que con el objeto de que el público de Sóller guarde un grato recuerdo de su equipo, presentará mañana a los mejores jugadores de su reserva, y por lo expresado es de esperar podremos presentar un partido interesante y plebiscito de emoción.

El equipo del «María Sportiu» estará formado por los mejores elementos de que dispone este Club.

Dada la expectación reinante y el prestigio de que goza el equipo visitante, es de esperar que mañana se verá sumamente concurrido el campo.

El encuentro dará principio a las 5 de la tarde.

Se nos dice que se están haciendo gestiones para

que venga a jugar un partido amistoso con el primer once mariano, el potente equipo de Felanitx, «Felanitx F. C.», uno de los más potentes equipos de su categoría.

Nos alegraríamos que estas gestiones den un feliz resultado y que podamos presenciar un partido entre estos equipos.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

Noticias Locales

Turistas. - El lunes de esta semana, visitaron a nuestra ciudad gran cantidad de turistas, entre ellos buen número pertenecientes a «La Unión de Sociedades corales y orfeones Clavé» quienes en número de 650, habían llegado a Palma el día anterior, o sea el domingo 31.

Todos los turistas mostraron contentísimos y satisfechos de las bellezas naturales de esta magnífica población, quedando grabado en su alma un recuerdo indeleble como pocos.

Al Sr. Alcalde. - Distintos vecinos de la plaza de la Constitución, han venido a esta Redacción formulando una queja para la Alcaldía, queja que nosotros conceptuamos lógica en demasía.

Parece que los residuos que quedan cada día en la aludida Plaza, oriundos de la venta de hortalizas y demás productos que expenden todas las mañanas los vendedores, no son recogidos hasta las dos o las tres de la tarde, lo que origina un foco de moscas, mosquitos y abejas que molestan grandemente a los vecinos.

Sería de necesidad que el Sr. Alcalde dispusiera fuera limpiada la Plaza por la mañana, y limpiada por personas útiles para ello, no dejando tal labor a merced de un pobre anciano, ya demasiado viejo para esa faena.

Esperamos que el Sr. Alcalde atenderá a esta súplica, y que no vendrá el caso de tener que insistir sobre el mismo tema, ya que además de una mejora para el vecindario de referencia, sería una precaución sumamente higiénica.

Veremos... y diremos.

Vapor. - Conforme decíamos en nuestro número anterior y se detalla en el anuncio que insertamos, el próximo jueves día 11 saldrá el vapor «María Mercedes» para Barcelona llevándose carga y pasaje.

El próximo sábado día 13 regresará a Sóller llevando de la ciudad Condal todo el género que se le tenga preparado y además pasaje.

Escuadra inglesa. - Ayer por la mañana fundeó en el puerto de Palma la escuadra inglesa del Mediterráneo, que manda el Almirante Sir Osmond de Deavois Broch, compuesta de unos cincuenta buques; entre ellos cinco acorazados, un buque hospital, buques portaviones y talleres, cuatro cruceros lijeros y el resto destroyers de distintos tonelajes y submarinos.

Para contemplar tan imponente demostración naval, seguramente mañana se trasladarán a Palma buen número de personas de esta localidad.

Festivales religiosos. - El próximo jueves festividad del Corpus Christi tendrá efecto la ritual procesión que saldrá de la Iglesia Parroquial a las seis y seguirá el itinerario de costumbre.

De ella informaremos.

El viernes día 19 de este mes, festividad del Sacratísimo Corazón de Jesús, además de los correspondientes actos religiosos en la Parroquia, se celebrará la procesión del Santísimo Sacramento con las cinco visitas predicadas por el Rdo. Sr. D. Vicente Queral.

El itinerario a seguir es el siguiente: Saldrá por el portal mayor de la Parroquia, calles del Príncipe, Sta. Bárbara, Plaza de Antonio Maura, San Jaime,

Mercado semanal de la moneda

	Lunes DIA 1	Martes DIA 2	Miércoles DIA 3	Jueves DIA 4	Viernes DIA 5	Sábado DIA 6
Francos	84.55	84.65	83.75	84.20	83.85	83.25
Liras	00.00	00.00	27.25	27.30	27.85	27.40
Francos belgas	34.40	34.40	33.20	33.25	32.95	34.70
Francos suizos	—	—	—	—	—	—
Dólares	6.92	6.29	6.86	6.87	6.86	6.84
Libras	33.40	33.40	33.40	33.40	33.35	33.31

Bolsa de Madrid

Santa Teresa, Luna, Plaza de la Constitución y entrará por el portal mayor.

Los altares existentes, serán: ante las casas propiedad de D.<sup>a</sup> Antonia Morell, viuda de Magraner, calle San Jaime; D.<sup>a</sup> Francisca Colom, viuda de Trias, calle de Sta. Teresa; D. Manuel Rullán, calle de la Luna y D.<sup>a</sup> Francisca Frontera, Plaza de la Constitución.

De Felanitx. - En el momento de cerrar esta edición, recibimos de Felanitx, una atenta comunicación suscrita por D. Manuel Oliver, contestando a la información futbolística escrita por nuestro redactor deportivo X, a la que no podemos publicar en este número por falta material de tiempo.

Gustosamente lo haremos, Dios mediante, en el próximo número.

Madrina de guerra. - Nos han escrito atenta carta, solicitando madrina de guerra, los soldados Pedro Porcel Alemany y Juan Díaz Batlle, ambos pertenecientes a la 1.<sup>a</sup> Compañía del Batallón expedicionario de Infantería de Palma, en Tetuán, emplazados en el Fondack.

B. L. M. - Lo hemos recibido de la Empresa del Cine Español al aire libre, sito en Son Espanolet calle Herredero, Palma, invitándonos a la inauguración del mismo, acto que tendrá lugar a las ocho y media de hoy.

Agradecemos a la Empresa palmesana, su gentil atención y deseámosle toda suerte de prosperidades y éxitos en la explotación de este nuevo cine.

Los Almacenes Roveri. - Ayer viernes llegó procedente de Barcelona nuestro distinguido amigo el propietario de los importantes Almacenes Roveri, don Rafael Roveri, quien viene de un viaje comercial con objeto de provisionarse de las últimas novedades existentes en el mercado catalán y géneros propios para la temporada de estío.

Precisamente ha tenido la atención de enseñarnos algunos de los artículos por él adquiridos, y son verdaderas novedades de preciosa presentación que demuestra su buen gusto y pericia en el artículo de Pañería, Mercadería, Sastretería, etc.

Nos ha dicho el Sr. Roveri, que como propaganda, detallará por el precio de su coste, a muchos de los géneros que acaba de adquirir, cosa de la que podrá convencerse cualquiera visitando a los aludidos almacenes y examinando los artículos de que se trata.

También nos manifiesta el mismo señor, que brevemente iniciará distintas baratijas de diferentes artículos, por convenirle la liquidación de ellos, ya que tiene que efectuar algunas modificaciones parciales y ampliaciones en su local.

Es de esperar que estos Almacenes, como siempre, seguirán viéndose concurridísimos por su numerosa clientela, a la que el señor Roveri siempre honra con su consideración.

El deporte en Sóller. - Es ya casi positiva, la fundación de un nuevo campo de fútbol en Sóller. Es más, podemos afirmar, atendidos los informes que se nos facilitan, que el campo se denominará Stadium de Sóller.

Además hemos podido contemplar, expuesta en el escaparate de la platería de la Plaza de Antonio Maura, a una preciosa copa de plata que regala un admirador del Bass Ball y socio del futuro Stadium, como premio para el vencedor del Campeonato de dicho juego, que se celebrará en esta ciudad, en el nuevo campo citado.

Nos congratulamos muchísimo de todo ello.

Tiempo. - La temperatura de que gozamos es ya calurosa en exceso, y aunque distintos días de esta semana se hayan visto encapotados por densos nubarrones, no han caído más que ligerísimas lloviznas.

El jueves principió por la mañana a reinar un viento algo intenso que arreció por la tarde, y en especial por la noche, llegando a tomar en distintos momentos tanto incremento que tenía todas las apariencias de un furioso huracán.

Hoy sábado en el momento que cerramos esta edición, el tiempo sigue igual, siendo el calor reinante algo sofocante y molesto.

El dios Abanico se impone.

El sabio astrónomo Steijón, tan acreditado por sus acertadísimas predicciones, hace la siguiente previsión del tiempo que reinará en los días del 6 al 15 del actual mes de Junio.

Del 6 al 7, avanzará una depresión de la mitad occidental de la península, por la mitad septentrional y el Cantábrico, en dirección al Mediterráneo. En su marcha y desenvolvimiento por la península producirá lluvias y tormentas, principalmente desde las regiones del Cantábrico y Centro a las del Mediterráneo, con vientos variables.

Mejorará la situación en nuestras regiones el lunes 8, pero quedarán centros perturbadores en el Mediterráneo que ejercerán alguna influencia en las zonas vecinas.

El martes 9, se apartarán de nosotros dichos núcleos de fuerzas, dominando en la península el buen tiempo.

El miércoles 10 empezará a perturbarse de nuevo la situación en nuestro territorio, porque se acusará un mínimo barométrico en el Mediterráneo superior y llegará a Irlanda una depresión, procedente del NO. de las islas Británicas. Por el influjo de estos centros perturbadores se registrarán lluvias en la mitad septentrional, con vientos de entre SO. y NO.

El jueves 11, se trasladará hacia el N. de Francia la depresión de Irlanda, adquiriendo intensidad. Ocasional lluvias y alguna tormenta en la península, principalmente desde el Cantábrico al Centro y NE. con vientos del tercer cuadrante.

Del 12 al 13, evolucionará por el centro de Europa la mencionada depresión y se presentará otra en Irlanda. Será más tranquila la situación, pero aún se señalarán lluvias en las regiones septentrionales de España, con vientos de entre SO. y NO.

Del 14 al 15, tendrá mayor fuerza la depresión de Irlanda, que irá remontándose hacia el N. y se formará otra en el S. de Portugal. Por la acción de estos elementos se producirá lluvias y alguna tormenta, particularmente desde el N. y SO. de la península al Centro, con vientos variables.

Basuras. - Los residuos y estiércoles que recogen de las casas particulares de esta ciudad los carros destinados a ello, han sido adjudicadas para el próximo año económico 1925-26, a D. Juan Puig, por la cantidad de 425 ptas.

Para la adjudicación de los citados productos verificáronse dos subastas: una de ellas el día 22 de Marzo, con el tipo de 1050 ptas.; esta subasta se declaró desierta, como igualmente al repetirse la misma el día 5 de Abril, con el tipo de 600 ptas.

Hoy se ha adjudicado mediante gestiones del Sr. Alcalde al mentado señor Puig por la cantidad citada, o sean 625 pesetas menos que en la primera subasta celebrada.

Mercado de Inca

	Día 4 de Junio de 1925.
Almendrón (quintal)	220.00
Trigo (cuartera)	35.00
Candeal	34.00
Cebada del país	22.00
Cebada forastera, id. id.	21.50
Avena del país, id. id.	16.00
Avena forastera, id. id.	15.50
Habas para cocer, id. id.	37.00
Id. ordinarias, id. id.	32.00
Id. para ganados, id. id.	31.00
Maíz, id. id.	47.00

REGISTRO CIVIL

OMOT ATAS NACIMIENTOS  
Día 30 Mayo. - Antonia Colom Suau, hija de José y de María, Batach, 19.  
Día 31. - Antonio Guillermo Moragues Socías, hijo de Domingo y Margarita, Mallorca, 30-2.º (Puerto).  
Día 2 de Junio. - Ana Mayol Socías, hija de José y Magdalena, Sta. Apolonia, 11 (Puerto).  
DEFUNCIONES  
Día 1.º de Junio. - Margarita Morell Castañer, 77 años, viuda, Príncipe, 4, piso 1.º.

Se vende

una casa situada en Ses Marjades, con terrenos adheridos.  
Para informes dirigirse a Jaime Terres Manzana 50 - Ses Marjades.

Se desea vender

la casa y corral sita en la calle del Viento n.º 13.  
Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle del Mar, 77.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.  
Para informes en esta imprenta.

**MIGUEL CARDELL**  
**ALCIRA (Valencia)**  
 Exportación de **NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES**  
 Telegramas: **CARDELL-ALCIRA** Teléfono num. 120  
 Sucursales en Francia: **PRIMEURS GAVAILLON** (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: **CARDELL-GAVAILLON**. — Teléfono núm. 22.  
 En **LE THOR** (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvet, etc. — Telegramas: **CARDELL-MICHEL**. — Le Thor. — Teléfono núm. 24.

**EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS**  
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
 TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
 Saint Chamond. Rive de Gier. St. Rambert d'Albon. Remoulins. Rognonas. Cavaillon. Chavanay. Boutarik.  
**F. Mayol & Frères**  
 MAISON PRINCIPALE  
**Saint-Chamond (Loire)**  
 Maison de Conflance — TÉLÉPHONE 2-05  
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

**MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE**  
**FRUITS & PRIMEURS & LEGUMES**  
**BANANES DIRECTES DES CANARIES**  
**Pedro Rullán (Prune)**  
**44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)**  
 Adresse telegraphique: **PEDRULLAN=PARIS** Téléphone: **LOUVRE 53-33**  
 Representante de Sobrasadas de **MIGUEL LLADÓ (Cid)** de Sóller

**Fábrica de embutidos**  
**Jamones y manteca de CERDO**  
**ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS**  
**JOSÉ AGUILÓ POMAR**  
 Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)  
 SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
**EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES**

**FABRICA DE CEMENTOS**  
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
 DE  
**ANDRÉS PIZA**  
 PRECIOS ECONÓMICOS  
 CALLE DEL OBISPO COLOM  
**SÓLLER-MALLORCA**

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**MIGUEL COLOM**  
 Calles de Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**  
**SOMIERS** de immejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:  
 ANCHOS  
 De 0'60 a . 0'70 m.  
 De 0'71 a . 0'80 m.  
 De 0'81 a . 0'90 m.  
 De 0'91 a . 1'00 m.  
 De 1'01 a . 1'10 m.  
 De 1'11 a . 1'20 m.  
 De 1'21 a . 1'30 m.  
 De 1'31 a . 1'40 m.  
 De 1'41 a . 1'50 m.  
 De 1'41 a . 1'41 m. 2 piezas  
 SOMIERS hasta 1'85 metros largo

**Société FRANCO-ESPAGNOLE**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à **CERBERE (Pyrées-Orientales)**  
 TÉLÉPHONE: Maison a **Port-Bou** (Espagne)  
 Cerbere n° 25 Représentés a CETTE par M. Michel Bernat  
 Cette n° 4 08 Quai Aspirant-Herber, 3  
 TÉLÉGRAMMES: **Trasborde-Cerbere**  
**Trasborde Port-Bou**  
**Michel Bernat-Cette**  
 Agents de la Compagnie Maritime **Navigación Sollerense**

**LIBRERIA**  
 DE  
**SALVADOR CALATAYUD**  
 Luna, 27.—SÓLLER  
**A DOS PESETAS TOMO**

**IMPORTACION & EXPORTACION & COMISION**  
 Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
**EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES**  
**M. S E G U I**  
 70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE  
 R. C. A. 242 M. C. 249 Telégramas **MARCHPRIM** Teléfono 37 82

**Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs**  
 Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.  
 IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES  
 Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs  
**EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES**  
**G. P I Z Á**  
 20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE  
**GIVORS (RHONE)**  
 T H É L É P H O N E 6 4

**A UNA PESETA TOMO**  
 F O E : — Robinson Crusoe.  
 BRAEME: — Azucena — Leonor. — Dora. — Corazón de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.  
 IVERNIZO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.  
 PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.  
 DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.  
 CANASQUILLA: La monja de Cracovia.  
 NOVELAS CINEMATOGRAFICAS  
 Esposas frívolas. — Los perlas del amor. — La Huerfanita

**NO MAS CANAS USANDO**  
**OIL Y ANKI**  
 Venta en todas Perfumerias

**Maison Speciale d'Expéditions**  
 POUR LA PROVINCE  
 FRUITS PRIMEURS — LEGUMES  
 IMPORTATION DIRECTE DE BANANES  
**VICENTE CARDONA**  
 32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>e</sup>) — Halles Centrales  
 TÉLÉGRAMMES **VINCECARDO=PARIS** TELEPHONE **LOUVRE 05.80**

**NOVEDADES ROVERI**  
 Luna, 13—SOLLER

**NOVOIL**  
**EL REY de los PURGANTES**  
 Aceite ricino dulce aromatizado sabor limón  
**Jamás repugna**  
 Pidase en las siguientes Farmacias: **JUAN PALOU**, Viento, 7.—**JOSE SERRA**, Plaza Constitución.—**JAIME TORRENS**, Plaza Constitución.—**JAIME CASTAÑER**, Luna, 37.

**POSTALES**  
 del **desprendimiento d'els Marroigs**  
 Una: 20 cts.—Tres: 50 cts.  
 De venta en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER.  
**Gran surtido en escribanías**  
 DE VIDRIO — DE METAL y otras clases de superior calidad a precios económicos  
 De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER

**Sastrería** a cargo de un reputado sastrero de **PALMA**  
 Liquidación verdad de todos sus géneros. Precios nunca vistos. Todo Sóller debe aprovechar la ocasión. Grandes existencias de géneros blancos.  
 SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD